

**OFFICIAL SAMPLE BALLOT FOR
GENERAL ELECTION
EL PASO COUNTY, COLORADO
TUESDAY, NOVEMBER 4, 1986**

**MUESTRA DE BALOTA OFICIAL POR LA
ELECCION GENERAL
CONDADO DE EL PASO, COLORADO
EL MARTES, DIA 4 DE NOVIEMBRE DE 1986**

Shai W. Schell

El Paso County Clerk & Recorder

OFFICIAL BALLOT FOR THE GENERAL ELECTION EL PASO COUNTY, COLORADO TUESDAY, NOVEMBER 4, 1986		BALOTA OFICIAL POR ELECCION GENERAL CONDADO DE EL PASO, COLORADO EL MARTES, 4 DE NOVIEMBRE DE 1986	
FOR UNITED STATES SENATOR VOTE FOR ONE POR SENADOR DE LOS ESTADOS UNIDOS VOTE POR UNO	Timothy E. Wirth Democrat 4 → Ken Kramer Republican 5 → Michael R. Chamberlain Socialist Workers Party 5 → Calvin G. Dodge Colorado Prohibition Party 7 → Michael Martin Bush Independent 8 → Henry John Olshaw Unaffiliated American 9 →		
FOR REPRESENTATIVE IN THE TENTH UNITED STATES CONGRESS OR CONGRESSIONAL DISTRICT VOTE FOR ONE POR REPRESENTANTE EN EL 10TH CONGRESO DE LOS ESTADOS UNIDOS DISTRITO #5 VOTE POR UNO	Joel Hatley Republican 12 → Bill Story Democrat 13 →		
FOR GOVERNOR/LIEUTENANT GOVERNOR VOTE FOR ONE PAIR POR GOBERNADOR/GOBERNADORA TEMENTE VOTE POR UN PAIR	Roy Romer Democrat 17 → Mike Callahan Republican 18 → Ted Strickland Republican 18 → Earl F. Dodge Colorado Prohibition Party 19 → Earl W. Higginson		

FOR SECRETARY OF STATE VOTE FOR ONE POR SECRETARIA DEL ESTADO VOTE POR UNO	Natalie Meyer Republican 20 → Jan V. McClure Democrat 21 → Karen J. Thibssen Colorado Prohibition Party 22 →		
FOR STATE TREASURER VOTE FOR ONE POR TESORERO DEL ESTADO VOTE POR UNO	Dick Sargent Republican 23 → Dal S. Schettler Democrat 24 → Joseph M. Neilson Colorado Prohibition Party 25 →		
FOR ATTORNEY GENERAL VOTE FOR ONE POR PROCURADOR GENERAL VOTE POR UNO	Duane Woodward Republican 27 → Tom Bastien Democrat 28 → Sybil Dowling Republican 29 → Jane Urschel Democrat 30 → Faith D. Nelson Colorado Prohibition Party 31 →		
FOR MEMBER STATE BOARD OF EDUCATION 45 LEGISE VOTE FOR ONE POR MIEMBRO DE JUNTA DE EDUCACION DEL ESTADO SIN LIMITACION VOTE POR UNO	Mollie M. Badger Democrat 33 → Tom Howerton Republican 34 → Bob Caldwell Republican 35 → Max Bramble Democrat 36 → William D. Livingston Colorado Prohibition Party 37 →		

FOR STATE SENATOR DISTRICT #9 VOTE FOR ONE POR SENADOR DEL ESTADO DISTRITO #9 VOTE POR UNO	Michael C. (Mike) Bird Republican 39 → C.T. (Tom) Sandford Democrat 40 →		
FOR STATE SENATOR DISTRICT #11 VOTE FOR ONE POR SENADOR DEL ESTADO DISTRITO #11 VOTE POR UNO	Ernest P. Christison Democrat 42 → Jeff Wells Republican 43 →		
FOR MEMBER OF THE HOUSE OF REPRESENTATIVES 18th DISTRICT VOTE FOR ONE POR MIEMBRO DE ASAMBLEA LEGISLATIVA DE REPRESENTANTE 18th DISTRITO VOTE POR UNO	Kathleen A. O'Brien Democrat 45 → Mary Anne Tebedo Republican 46 →		
FOR MEMBER OF THE HOUSE OF REPRESENTATIVES 17th DISTRICT VOTE FOR ONE POR MIEMBRO DE ASAMBLEA LEGISLATIVA DE REPRESENTANTE 17th DISTRITO VOTE POR UNO	Mark Morand Democrat 48 → Barbara Philips Repulian 49 →		
FOR MEMBER OF THE HOUSE OF REPRESENTATIVES 15th DISTRICT VOTE FOR ONE POR MIEMBRO DE ASAMBLEA LEGISLATIVA DE REPRESENTANTE 15th DISTRITO VOTE POR UNO	Tom Rattierne Republican 51 → Neil Locke Democrat 52 →		
FOR MEMBER OF THE HOUSE OF REPRESENTATIVES 13th DISTRICT VOTE FOR ONE POR MIEMBRO DE ASAMBLEA LEGISLATIVA DE REPRESENTANTE 13th DISTRITO VOTE POR UNO	Charron Schoenberger Democrat 54 → Mary Ellen Epps Republican 55 →		

FOR MEMBER OF THE HOUSE OF REPRESENTATIVES 20th DISTRICT VOTE FOR ONE POR MIEMBRO DE ASAMBLEA LEGISLATIVA DE REPRESENTANTE 20th DISTRITO VOTE POR UNO	Laura Penny Democrat 58 → Mary Dambman Republican 59 →		
FOR MEMBER OF THE HOUSE OF REPRESENTATIVES 21st DISTRICT VOTE FOR ONE POR MIEMBRO DE ASAMBLEA LEGISLATIVA DE REPRESENTANTE 21st DISTRITO VOTE POR UNO	Chuck Berry Republican 61 →		
FOR MEMBER OF THE HOUSE OF REPRESENTATIVES 22nd DISTRICT VOTE FOR ONE POR MIEMBRO DE ASAMBLEA LEGISLATIVA DE REPRESENTANTE 22nd DISTRITO VOTE POR UNO	John Herzog Republican 64 → Renny Fagan Democrat 65 →		
FOR COUNTY COMMISSIONER 1st DISTRICT VOTE FOR ONE POR COMISARIO DEL CONDADO 1st DISTRITO VOTE POR UNO	Donald Lutes Democrat 67 → Jim Campbell Republican 68 →		
FOR COUNTY COMMISSIONER 2nd DISTRICT VOTE FOR ONE POR COMISARIO DEL CONDADO 2nd DISTRITO VOTE POR UNO	Gary Shupp Republican 70 →		

FOR COUNTY CLERK & RECORDER VOTE FOR ONE POR SECRETARIA DEL CONDADO VOTE POR UNO	Ardis V. Schmitt Republican 78 →		
FOR COUNTY TREASURER VOTE FOR ONE POR TESORERO DEL CONDADO VOTE POR UNO	Sharon Shipley Republican 81 →		
FOR COUNTY ASSESSOR VOTE FOR ONE POR ASSESSOR DEL CONDADO VOTE POR UNO	Ted Shents Republican 84 →		
FOR COUNTY ENGINEER VOTE FOR ONE POR ALCAIDIL DEL CONDADO VOTE POR UNO	Bernard J. Barry Republican 87 →		
FOR COUNTY SHERIFF VOTE FOR ONE POR ACOMODADOR DEL CONDADO VOTE POR UNO	G. Lawrence Burnett Republican 90 →		
FOR COUNTY CORONER VOTE FOR ONE POR FOMERSE DEL CONDADO VOTE POR UNO	David L. Bowerman Republican 93 →		

JUDICIAL QUESTIONS CUESTIONES JUDICIALES	
COLORADO SUPREME COURT CORTE SUPREME DE COLORADO	
SHALL JUSTICE HOWARD M. KIRSHBAUM OF THE SUPREME COURT BE RETAINED IN OFFICE? SE DEBERA RETENER EN SU CARGO A HOWARD A. KIRSHBAUM COMO JUEZ DE LA CORTE SUPREME?	YES SI 97 → NO NO 98 →
COLORADO COURT OF APPEALS CORTE DE APELACIONES DE COLORADO	
SHALL JUDGE LEWIS T. BARCOCK OF THE COURT OF APPEALS BE RETAINED IN OFFICE? SE DEBERA RETENER EN SU CARGO A LEWIS T. BARCOCK COMO JUEZ DE LA CORTE DE APELACIONES?	YES SI 101 → NO NO 102 →
SHALL JUDGE KAREN S. METZGER OF THE COURT OF APPEALS BE RETAINED IN OFFICE? SE DEBERA RETENER EN SU CARGO A KAREN S. METZGER COMO JUEZ DE LA CORTE DE APELACIONES?	YES SI 103 → NO NO 104 →
FOURTH JUDICIAL DISTRICT COURT CORTE DEL DISTRITO CUARTO JUDICIAL	
SHALL JUDGE RICHARD V. HALL OF THE DISTRICT COURT BE RETAINED IN OFFICE? SE DEBERA RETENER EN SU CARGO A RICHARD V. HALL COMO JUEZ DE LA CORTE DEL DISTRITO?	YES SI 107 → NO NO 108 →
COUNTY COURT CORTE DEL CONDADO	
SHALL JUDGE DOUGLAS E. ANDERSON OF THE COUNTY COURT BE RETAINED IN OFFICE? SE DEBERA RETENER EN SU CARGO A DOUGLAS E. ANDERSON COMO JUEZ DE LA CORTE DEL CONDADO?	YES SI 111 → NO NO 112 →
SHALL JUDGE PETER W. BOOTH OF THE COUNTY COURT BE RETAINED IN OFFICE? SE DEBERA RETENER EN SU CARGO A PETER W. BOOTH COMO JUEZ DE LA CORTE DEL CONDADO?	YES SI 113 → NO NO 114 →

AMENDMENTS ON OTHER SIDE

ENMIENDAS EN OTRO LADO

AMENDMENTS TO THE CONSTITUTION AND LAWS OF THE STATE OF COLORADO

1

AN AMENDMENT TO ARTICLE XII OF THE CONSTITUTION OF THE STATE OF COLORADO, REQUIRING APPOINTMENTS TO OFFICES AND EMPLOYMENTS IN THE STATE PERSONNEL SYSTEM TO BE MADE ACCORDING TO MERIT AND FITNESS, TO BE ASCERTAINED BY COMPETITIVE TESTS WITHOUT REGARD TO RACE, CREED, COLOR, RELIGION, SEX, NATIONAL ORIGIN, OR ANCESTRY, HANDICAP, AGE, OR POLITICAL AFFILIATION, EXCEPTING ENCUMBERED POSITION REALLOCATIONS FROM THE COMPETITIVE TEST REQUIREMENT, EXEMPTING PERSONS WHOSE SALARIES ARE PAID SOLELY FROM FEDERAL OR PRIVATE GRANTS FROM THE PERSONNEL SYSTEM, REQUIRING A TWO-THIRDS MAJORITY ON FINAL PASSAGE BY EACH HOUSE OF THE GENERAL ASSEMBLY TO INCREASE EXEMPTIONS FROM THE SYSTEM, ELIMINATING THE STATE PERSONNEL BOARD, GRANTING RULE-MAKING AUTHORITY TO THE STATE PERSONNEL DIRECTOR, AUTHORIZING THE ATTORNEY GENERAL TO PERSUASION RULES HE DETERMINES TO BE UNCONSTITUTIONAL, OTHERWISE ILLEGAL, ARBITRARY, OR CAPRICIOUS, PERMITTING APPOINTING AUTHORITIES TO SHORTEN THE TWELVE-MONTH PROBATIONARY PERIOD FOR INITIAL APPOINTMENTS, EXTENDING PROVISIONS FOR TEMPORARY EMPLOYMENT FROM SIX MONTHS TO ONE YEAR, MAKING DEPARTMENT HEADS OR THEIR DESIGNES THE APPOINTING AUTHORITIES FOR THEIR DEPARTMENTS, EXCEPT FOR THE COLORADO STATE PATROL, WHOSE EMPLOYEES THE PATROL CHIEF SHALL APPOINT, PROVIDING A GRIEVANCE PROCEDURE, INCLUDING ARBITRATION, FOR EMPLOYEES, AND ELIMINATING EMPLOYEE RESIDENCY REQUIREMENTS.

YES 131 →

NO 132 →

Turn Page To Continue Voting Official Ballot

Spanish Translation

ENMIENDAS CONSTITUCIONALES Y LEYES DEL ESTADO DE COLORADO

1

UNA ENMIENDA AL ARTICULO XII DE LA CONSTITUCION DEL ESTADO DE COLORADO, REQUIRIENDO QUE LOS NOMBRAMIENTOS A PUESTOS PUBLICOS Y EMPLEOS EN EL SISTEMA DE PERSONAL DEL ESTADO SE HAGAN EN BASE A MERITOS Y CAPACIDADES, QUE SE COMPRUEBEN MEDIANTE EXAMENES COMPETITIVOS SIN CONSIDERACION DE RAZA, CREDO, COLOR, RELIGION, SEXO, ORIGEN NACIONAL, O ASCENDENCIA, IMPEDIMIENTOS FISICOS O MENTALES, EDA, O AFILIACION POLITICA, EXCEPTUANDO DEL REQUISITO DEL EXAMEN COMPETITIVO LA REASIGNACION DE PUESTOS TITULARES, EXCEPTUANDO A LAS PERSONAS CUYOS SUELDOS SE PAGAN EXCLUSIVAMENTE DE SUBSIDIOS DEL GOBIERNO O DE ENTIDADES PRIVADAS DEL SISTEMA DE PERSONAL, REQUIRIENDO UNA MAYORIA DE DOS TERCIOS EN LA APROBACION FINAL POR CADA CASA DE LA ASAMBLEA GENERAL PARA AUMENTAR LAS EXENCIONES DEL SISTEMA, ELIMINANDO LA JUNTA DE PERSONAL ESTATAL, CONCEDIENDO AUTORIDAD PARA FORMULAR REGLAS AL DIRECTOR DE PERSONAL QUE EL ESTIME AL PROCURADOR GENERAL A QUI VETE REGLAS DE PERSONAL QUE EL ESTIME QUE SON INCONSTITUCIONALES, O ILEGALES, ARBITRARIAS, O SIN FUNDAMENTOS, PERMITIENDO A LAS AUTORIDADES QUE HACEN NOMBRAMIENTOS, QUE ACORTEN EL PERIODO DE PRUEBA DE DOCE MESES PARA LOS RECIBEN NOMBRADOS, EXTENDIENDO LAS DISPOSICIONES DE EMPLEO TEMPORAL DE SEIS MESES A UN AÑO, CONVIRTIENDO A LOS JEFS DE DEPARTAMENTO, O A LOS QUE ELLOS DESIGNEN, EN LAS AUTORIDADES QUE HACEN NOMBRAMIENTOS PARA SUS DEPARTAMENTOS, SALVO EL DEPARTAMENTO DE PATRULLAS DE COLORADO, CUYOS EMPLEADOS SERAN NOMBRADOS POR EL JEFE DE PATRULLAS, CREANDO UN PROCEDIMIENTO DE AGRAVIOS, INCLUYENDO ARBITRAJE PARA LOS EMPLEADOS, Y ELIMINANDO LOS REQUISITOS SOBRE LA RESIDENCIA DEL EMPLEADO.

← 131 SI

← 132 NO

Vuelva La Pagina Para Continuar Votando Balota Oficial

2

AN AMENDMENT TO SECTION 15 OF ARTICLE XIV OF THE CONSTITUTION OF THE STATE OF COLORADO, PROVIDING THAT, THE PROVISIONS OF SECTION 11 OF ARTICLE XII OF THE STATE CONSTITUTION TO THE CONTRARY NOTWITHSTANDING, THE BOARD OF COUNTY COMMISSIONERS IN EACH COUNTY HAS SOLE AUTHORITY TO FIX THE COMPENSATION OF COUNTY OFFICERS; THAT NO COUNTY OFFICER'S COMPENSATION MAY BE DECREASED UNLESS THERE IS A DECREASE IN THE COMPENSATION OF ALL COUNTY OFFICERS; AND THAT COMPENSATION IN EFFECT ON JANUARY 1, 1987, IN A COUNTY SHALL REMAIN IN EFFECT UNTIL CHANGED BY THE COUNTY'S BOARD OF COUNTY COMMISSIONERS.

YES 156 →

NO 158 →

3

AN AMENDMENT TO SECTION 4 OF ARTICLE XX OF THE CONSTITUTION OF THE STATE OF COLORADO, MAKING ANY FRANCHISE GRANTED BY A HOME RULE MUNICIPALITY SUBJECT TO THE INITIATIVE AND REFERENDUM.

YES 164 →

NO 165 →

4

SHALL THERE BE AN AMENDMENT TO THE COLORADO CONSTITUTION PROHIBITING NEW OR INCREASED STATE OR LOCAL TAXES WITHOUT THE APPROVAL AT A BIENNIAL ELECTION, OF THE VOTERS OF THE UNIT OF GOVERNMENT PROPOSING OR INCREASING THE TAX, AND REQUIRING THE STATE TO PROVIDE THE FUNDS FOR ANY INCREASE IN SPENDING IT MANDATES FOR A POLITICAL SUBDIVISION?

YES 170 →

NO 171 →

Turn Page To Continue Voting Official Ballot

Spanish Translation

2

UNA ENMIENDA A LA SECCION 15 DEL ARTICULO XIV DE LA CONSTITUCION DEL ESTADO DE COLORADO, DISPONIENDO QUE, NO OBSTANTE LAS DISPOSICIONES AL CONTRARIO DE LA SECCION 11 DEL ARTICULO XII DE LA CONSTITUCION DEL ESTADO, LA JUNTA DE COMISIONADOS DE CONDADO EN CADA CONDADO TIENE AUTORIDAD EXCLUSIVA PARA ESTABLECER LA COMPENSACION DE OFICIALES DE CONDADO; QUE NO SE PUEDE DISMINUIR LA COMPENSACION DE NINGUN OFICIAL DE CONDADO A MENOS QUE HAYA UNA DISMINUCION EN LA COMPENSACION DE TODOS LOS OFICIALES DE CONDADO; Y QUE LA COMPENSACION EN VIGOR EL 1° DE ENERO DE 1987 EN UN CONDADO PERMANECERA EN VIGOR HASTA QUE SEA MODIFICADA POR LA JUNTA DE COMISIONADOS DE CONDADO.

← 156 SI

← 158 NO

3

UNA ENMIENDA A LA SECCION 4 DEL ARTICULO XX DE LA CONSTITUCION DEL ESTADO DE COLORADO, DISPONIENDO QUE CUALQUIER FRANQUICIA OTORGADA POR UNA MUNICIPALIDAD AUTONOMA ESTE SUJETA A LA INICIATIVA Y AL REFERENDUM.

← 164 SI

← 165 NO

4

¿DEBE ENMENDARSE LA CONSTITUCION DE COLORADO PARA PROHIBIR NUEVOS IMPUESTOS ESTATALES Y LOCALES O UN AUMENTO DE ESTOS SIN LA APROBACION, EN UNA ELECCION BIENAL, DE LOS ELECTORES DE LA UNIDAD DE GOBIERNO QUE PROPONE LA IMPOSICION O AUMENTO DE IMPUESTOS, Y QUE REQUIERE QUE EL ESTADO PROPORCIONE LOS FONDOS PARA CUALQUIER AUMENTO EN LOS GASTOS QUE ASIGNE POR MANDATO A UNA SUBDIVISION POLITICA?

← 170 SI

← 171 NO

Vuelva La Pagina Para Continuar Votando Balota Oficial

PIKES PEAK LIBRARY DISTRICT QUESTION

"SHALL THE LEGISLATIVE BODY OF THE PIKES PEAK LIBRARY DISTRICT BE AUTHORIZED TO INCREASE THE MAXIMUM TAX LEVY FROM TWO (2) MILLS TO NOT MORE THAN FOUR (4) MILLS FOR THE ESTABLISHMENT AND MAINTENANCE OF PUBLIC LIBRARIES?"

YES 194 →

NO 195 →

SECURITY PUBLIC LIBRARY QUESTION

"SHALL THE BOARD OF EDUCATION, THE LEGISLATIVE BODY OF EL PASO COUNTY (WIDEFIELD) SCHOOL DISTRICT #3, BE AUTHORIZED TO INCREASE THE MAXIMUM TAX LEVY FROM TWO (2) MILLS TO NOT MORE THAN FOUR (4) MILLS FOR THE MAINTENANCE OF THE SECURITY PUBLIC LIBRARY?"

YES 202 →

NO 203 →

Spanish Translation

CUESTION DEL DISTRITO DE BIBLIOTECA DE PIKES PEAK

"¿DEBERA EL CUERPO LEGISLATIVO DEL DISTRITO DE BIBLIOTECA DE PIKES PEAK SER AUTORIZADO A AUMENTAR LA LEVA DE IMPUESTO MAXIMO DE DOS (2) MILESIMOS DE DOLAR A NO MAS DE CUATRO (4) MILESIMOS DE DOLAR PARA EL ESTABLECIMIENTO Y MANTENIMIENTO DE BIBLIOTECAS PUBLICAS?"

← 194 SI

← 195 NO

CUESTION DEL DISTRITO DE BIBLIOTECA PUBLICA DE SECURITY

"¿DEBERA LA JUNTA DE EDUCACION, EL CUERPO LEGISLATIVO DEL CONDADO EL PASO (WIDEFIELD) DISTRITO DE ESCUELA #3, SER AUTORIZADO A AUMENTAR LA LEVA DE IMPUESTO MAXIMO DE DOS (2) MILESIMOS DE DOLAR A NO MAS DE CUATRO (4) MILESIMOS DE DOLAR PARA EL MANTENIMIENTO DE LA BIBLIOTECA PUBLICA DE SECURITY?"

← 202 SI

← 203 NO